

Fostering Strength in the Face of Emotions

Giovanna Carriero-Contreras

Sunday, April 6th, 9:00 AM—11:00 AM

2 OJD General CEUs*

As legal interpreters, we often find ourselves navigating complex, emotionally charged situations. The work of a court interpreter requires not only accuracy and linguistic expertise but also emotional resilience and the ability to manage stress effectively. In these high-pressure environments, our presence influences the dynamics of the proceedings, making it essential to minimize our intrusion while maintaining our professional role.

Court interpreting, like mental health interpreting, presents a distinctive set of challenges, from working with individuals whose testimony may be emotionally or mentally distressing to handling situations where cultural and linguistic differences add layers of complexity. This complexity exposes us to the effect of vicarious trauma.

In this interactive workshop, we will explore real-life scenarios, drawn from legal contexts. The goal is to go beyond honing interpretation accuracy and instead focus on the broader issues these scenarios illustrate. Whether you are working with victims, defendants, or other courtroom participants, this workshop aims to equip you with practical skills to thrive both personally and professionally in the challenging yet rewarding world of legal interpreting.

By the end of the workshop participants will be able to:

- Develop strategies to manage stress and maintain emotional resilience in high-pressure legal interpreting settings.
- Identify and address the impact of vicarious trauma while preserving professional boundaries and ethical standards.
- Apply practical tools to navigate emotionally charged situations and foster success in courtroom interpreting.

*see registration form for additional CEU information

2025 Pacific Northwest
Court Interpreter Conference

